



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#:58128
and ES2694/03-27/JSJ
VEWL#:

I-171#:Y NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE NHIU NINH
Last Middle First

Current Address: 47 TRINH PHONG, NHATRANG, PHUKHANH, VN

Date of Birth: 20 MAR 47 Place of Birth: HUE VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Intelligence officer - Lawyer Executive Committee member
(Tinh huu vien) (Luuu nay Toc
thuy y tham (suyu-thu)) of Democracy Party at
Nhatrang City

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 15, 75 To Oct 23, 84
Years: 9 Months: 4 Days: 8

3. SPONSOR'S NAME: TAM DANG NGUYEN
Name

1 GARDEN GROVE, CA 92641
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>TAM DANG NGUYEN</u>	<u>Garden Grove, CA 92641 Father in Law</u>
<u>NGUYEN LINH NGUYEN</u>	<u>Daughter in Law</u>
<u>NGUYEN DANG KHOA</u>	<u>Brother in Law</u>
<u>Nguyen Dang Quang</u>	<u>Brother</u>
<u>LE NHU HOAN</u>	<u>Chicago IL 60640 Brother</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 10/30/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE NHU NINH
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN AI HUONG	Jul 4, 54	wife
LE NHU TRUONG	Jul 17, 74	Son
LE NHU NGUYEN	Jun 14, 75	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

635 IV#:58188
Ans^t 282 644/03 27/JSJ
VEWL#:

I-171# : Y NO

EXIT VISA# :

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE ANH NINH
Last Middle First

Current Address: 47 TRINITY PLACE, NEW YORK, U.S.A.

Date of Birth: 20 MAR 67 Place of Birth: HUE, VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Independent Lawyer - Lawyer of Democracy Party of
(Rank & Position) (Tribunal Member) (Lawyer) (Nurturing City
of Moral Capital)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 15, 75 To Sept 25 84
Years: 9 Months: 4 Days: 8

3. SPONSOR'S NAME: TAM DANE A. CIEK
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
TAM DANE MCFARLEN	Father in law
NEILSON TANIA MCNEIL	Daughter in law
MCNEIL DAVID	Brother in law
McNEIL DANE	
LE NTU FLUHN	Mother

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 10/30/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN AI HUONG	July 4, 54	wife
LE NHU TRONG	July 17, 74	Son
LE NHU NGUYEN	June 14, 75	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH
*****NAME (Ten Tu-nhan) : LE NHU NINH
Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)DATE, PLACE OF BIRTH : 3 3 47
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Male Female (Nu) : MARITAL STATUS Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) : ✓
(Tinh trang gia dinh) :ADDRESS IN VIETNAM : 47 TRINH PHONG, NHATRANG
(Dia chi tai Viet-Nam) PAUL KHANH VIETNAMPOLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) If Yes (Neu co): From (Tu) : Jan 15, 75 To (Den) : Oct 12, 84PLACE OF RE-EDUCATION: LONG THANH, VINH PHU, HOANG LIEN MY, THU DUC
CAMP (Trai tu)PROFESSION (Nghe nghiep) : LawyerEDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : None

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) :

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Tai binh van (long-tha can)
Intelligence officer Date (nam) : 19APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co) : ✓
IV Number (So ho so) : 58128
No (Khong) : and NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 3 052694/03.74/JSJ
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiMAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 47 TRINH PHONG
NHATRANG, PAUL KHANH, VIETNAMNAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
TAM DANG NAM VIEN Garden Grove, CA 91641U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : ✓ No (Khong) : RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Father in LawNAME & SIGNATURE: TAM DANG NAM VIEN Don NguyenADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) DATE: 30 Month (Thang) 10 Day (Ngay) 89 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN AI HUONG	JUL 16, 54	wife
LE NHU TRUONG	JUL 17, 74	Son
LE NHU NGUYEN	JUN 14, 75	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH
*****NAME (Ten Tu-nhan) : LE Nguyen BIT KH
Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)DATE, PLACE OF BIRTH : 3 Month (Thang) 17 Day (Ngay) 1947
(Nam, noi sinh) Year (Nam)SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Male Female (Nu) : MARITAL STATUS : Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) : ✓
(Tinh trang gia dinh) :ADDRESS IN VIETNAM : 47 TRUNG PHUONG NAM THANG
(Dia chi tai Viet-Nam) PHU QUOC VietnamPOLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) ✓ No (Khong) If Yes (Neu co) : From (Tu) : 20/6/75 To (Den) : 1/1/84PLACE OF RE-EDUCATION : LOC THANG VUNG TAU TRUNG PHUONG PHU QUOC
CAMP (Trai tu)PROFESSION (Nghe nghiep) : LuongEDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : NoneVN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Teacher Teaching Date (nam) : 1984APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : ✓
IV Number (So ho so) : 58123
No (Khong) : NoneNUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 3 052644/LE/27/1984
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiMAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 47 TRUNG PHUONG
PHU QUOC Vietnam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :

TAM DANH 12/12/1961 Orpore 12/12/1961U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : ✓ No (Khong) : RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Father in LawNAME & SIGNATURE : TAM DANH 12/12/1961ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) : DATE : 30 11 1984
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN +1 HUONG	Jul 4, 54	wife
LE NHU TRUONG	Jul 17, 74	Son
LE NHU NGUYEN	Jun 14, 75	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

Trại Thủ ác

Số 206 - CRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG/ban
bản theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1972

SHSLĐ						

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 206 ngày 29 tháng 9 năm 1984
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê Như Ninh Sinh năm 1947

Các tên gọi khác

Nơi sinh Huế

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt 45/16 Nguyễn Văn Phong, quận 10,
thành phố Hồ Chí Minh.

Căn cước Công an số 10 Cửu Long dân chủ Nguyễn Văn Linh

Bị bắt ngày 15-8-75 Án phạt THTT Thời gian

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 45/16 Nguyễn Văn Phong, quận 10, TP.HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

- ✓ Trí tuệ, tài năng Ninh có nhiều tích bộ trong lao động, học tập và chấp hành nội qui trại.
- Khởi nghiệp quan chế 1 tháng (mười hai tháng)
- Tiền dì dường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Điều tra phái trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi về cư trú

Trước ngày 25 tháng 10 năm 1984

Tay ngón trả phái

Của Lê Như Ninh

Danh bì số

Lập tại

Biệt tên, chữ ký
người được cấp giấy

LNN

Ngày 29 tháng 10 năm 1984

Giám thị

Thiếu úy

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 24, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE NHU NINH	BORN	10 MAR 47	CIV	531281
<u>NGUYEN AI HUONG</u>	BORN	4 JUL 54		11
Le NHU TRUONG	BORN	17 JUL 74		11
Le NHU NGUYEN	BORN	14 JUN 75		11

ADDRESS IN VIETNAM: 47 TRINH PHONG

NHA TRANG

VEWLS: 30439

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAILAND DU 10P OCH TAI SU QUAN Y DE CANG HOA KY,
VOI DILU KIEU HO BOUL KHAP ABC KHOC TAI VIET NAM, VA DUOC
PHUNG VAN LUA DAI DIEN CUA UY LICH HIEP DUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TUI YEU CUA VIET NAM THAN QUYEN CAP CHO HO GTAY
XUAT CANG CUNG NHUNG DAY TU CAN THIET DE PVI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE 4 ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO TAKE APPLICATION AT THIS
CHASSY TO GO TO THE UNITED STATES PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI CO TEN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAN QUYEN
VIET NAM THEO DANG LACH CHIEN KHAN NHAP CANG HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


DONALD I. COLLIN
DIRECTOR
DODGE-DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/31



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. _____

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

OCC-IV NO DEPARTMENT

OF THE CATHOLIC (If known) BUREAU

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

REPRESENTATIVE OF LOS ANGELES

(202) 659-6646/6647

1400 W. 9th STREET, LOS ANGELES, CALIF.

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

P.O. BOX 15093

Date filed: December 20, 1984

Diocese of:

LOS ANGELES

Your Name: Mr. / Mrs. / Miss NGUYEN DANG TAM Phone: (Home) _____
(Family name) (Middle name) (First) (Work) _____Your Address: LONGBACH CA 90813
(Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)Date of Birth: 07/01/35 Place of Birth: VIETNAMDate of Entry to U.S. 08/06/82 From (country or camp): PHILIPPINESMy Alien Registration Number is A25352057 My Naturalization Certificate No. is N/ALegal Status: Parolee Permanent Resident Alien U.S. Citizen

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S. AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

Name of Principal Emigrant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
LE NHU NINH	03-20-47 VIETNAM	SON IN LAU	67 TRINH PHONG NHA TRANG - VIETNAM

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: 3 (Full List on back)U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE: N/A DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION: N/AU.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation
Last Title/Grade: _____ / _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

* ATTORNEY

Ministry or Military Unit: * HIGH COURT Last Title/Grade: Coordinator Nha Trang City Committee
Name/Position of Supervisor: Colonel LY BA PHAM (Nha Trang City Mayor)
Was time spent in re-education camp? Yes No How long? 9 years, 4 monthsFORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP N/A

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Dates of Employment or Training _____ to _____

(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: N/A Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full name of the mother: _____ Her age: _____ Address: _____

Full name of the U.S. Citizen Father (if known): _____

His current address: _____

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: Van Tuong Nguyen Date: December 20, 1984SUBSCRIBED AND SWEARN BEFORE ME THIS Dec. 20th, 1984 (Date)OF THE CATHOLIC WELFARE BUREAU
ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

USCC FORM B (revised 12/83)ES, CALIF.

OFFICIAL SEAL
VAN TUONG NGUYEN
NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA
LOS ANGELES COUNTY
My comm. expires NOV 12, 1988

P.O. BOX 15093

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): LE NHU NINH
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYEN AI HUONG	07-04-54	WIFE
LE NHU TRUONG	07-17-74	SON
LE NHU NGUYEN	06-14-75	SON

ADDITIONAL INFORMATION:



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Nguyen Dang Tuan

Bellflower, CA 90706

Date: 31 MAR 1989

Re: IV# 252674

INT# 203-27

Dear Sir/Madam:

This is in response to your correspondence concerning the United States Orderly Departure Program (ODP). The high volume of ODP cases and inquiries unfortunately prevent our giving you a more personal response than this letter.

We regret that Orderly Departure Program policy prohibits responses to inquiries from any party other than the sponsor/petitioner, a very close relative of the beneficiary/applicant in Vietnam, or the petitioner's representative designated in writing on Immigration and Naturalization Service (INS) Form G-28.

The Letter of Introduction you are inquiring about is no longer necessary since the interview with UNHCR representatives has already taken place.

We acknowledge receipt of the documents which you sent us on _____.

The case appears to be complete and is being submitted for final review by a Consular or INS officer.

Your relative(s) has/have been interviewed by UNHCR representatives in Ho Chi Minh City but his/her/their case has not yet been approved by Consular or INS officer. *Consular officer*
Nguyen Dinh Han

In order to complete the case we need I-130 for Nguyen Dinh Han
as is now valid. Petition is no longer valid for him
please file I-130 for yourself as next step child son
and a Nguyen Dinh Han and Nguyen An Hiep
(v) Please see reverse

We are awaiting a medical clearance for your relative(s). When it is received, we will inform the Vietnamese authorities that the case has been approved.

You will be informed when the case is scheduled for departure from Vietnam.

The case of your relative(s) has/have been approved by the Orderly Departure Program and we have notified the Vietnamese government that he/she/they may be placed on a manifest for departure. We cannot predict or influence the date of departure, as that is solely up to the Vietnamese authorities. A voluntary agency in your area will contact you as soon as travel arrangements are confirmed.

Though your relatives have been approved as refugees, it appears likely that they will be scheduled to depart Vietnam more quickly if they are beneficiaries of immigrant visa petitions. Thus, we urge you to file I-130 Visa Petitions with the Immigration and Naturalization Service (INS) for your relatives as soon as you become eligible to do so.

Sincerely,

TJ

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

We need an original Affidavit of Relationship filled out by _____ on behalf of your relatives in Vietnam. Affidavits of Relationship may be obtained from any voluntary agency. The affidavit should be notarized and forwarded to this office together with a copy of the filer's I-551. Please send us a photocopy with both sides of the card shown. Please mark the affidavit IV- _____ / _____ / _____.

We need evidence of your immigration status, such as a copy of your I-551 card. Please send us a photocopy with both sides of the card shown.

You must obtain a Form G-641 from the Immigration and Naturalization Service (INS) to verify your U.S. immigration status. Please have the Form G-641 verified by INS, mark it for inclusion in IV- _____ / _____ / _____ and have INS send it to us.

Since/If you are now a U.S. citizen/Permanent Resident Alien, you should file Form I-130 Visa Petition with the Immigration and Naturalization Service (INS) for Nguyen D. L. Son, Nguyen Van Phu, and Nguyen An Huy ^{me name}. Please mark the Form I-130 for inclusion in file IV- 252674 103-27 1854.

We need a complete, original, notarized Affidavit of Support (Form I-134) on behalf of _____.

The Affidavit of Support you mailed to us was not accompanied by evidence to support your claimed financial status.

You must, repeat must, submit evidence of your financial resources, such as verification of employment and wages from your employer, bank statements, or a notarized copy of your recent income tax return.

The Affidavit of Support filed by _____ shows insufficient income to guarantee financial support to a family of _____ persons. We need Affidavits of Support totalling at least _____ U.S. dollars. If friends or relatives file Affidavits of Support on behalf of your relatives in Vietnam, they should also use Form I-134 and provide evidence of their financial resources, such as letters from their employers and banks or notarized copies of their most recent income tax returns.

Alternatively, you may wish to send us a notarized offer of employment on behalf of each of your adult relatives.

Please give us your home and work telephone numbers and confirm your present address. Please notify us immediately of any change of address or phone numbers.

Information and documents requested above should be forwarded to:

American Embassy (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Please mark envelope for IV- 103-27 1854.

Other: _____

Nguyễn Duy Tân

Garden Grove, CA 92641

HỒ SƠ BỘ TỰ

LE NHU NINH

NOV 6 1989

Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

